

Alþjóðlegt þýðendaping á Íslandi

23. – 26. apríl 2009

Samstarfsverkefni:

„Sagenhaftes Island“ verkefnisins

Bókmenntasjóðs

Félags íslenskra bókaútgefenda

Rithöfundasambandsins

Háskólaseturs H.Í. á Höfn

Stofnunar Vigdísar Finnbogadóttur og

Stofnunar Árna Magnússonar í íslenskum fræðum

DAGSKRÁ

23. apríl		Komudagur. Gist á Hótel Nordica
	18:30 – 20:30	Buffet kvöldverður fyrir ferðalanga á Nordica
	21:00	Uppákoma í Iðnó á vegum Rithöfundasambandsins
24. apríl	10:00	Katrín Jakobsdóttir menntamálaráðherra setur þingið og opnar heimasíðu „Sagenhaftes Island“ www.sagenhaftes-island.is
	10:15	„Sagenhaftes Island“ verkefnið kynnt / Halldór Guðmundsson , verkefnisstjóri
	10:45	Stofnun Vigdísar Finnbogadóttur kynnt / Gauti Kristmannsson dósent í þýðingafraeði
	10:55	Stofnun Árna Magnússonar í íslenskum fræðum kynnt / Úlfar Bragason rannsóknarprófessor, Stofu Sigurðar Nordal
	11:05	Félag íslenskra bókaútgefenda kynnt / Kristján B. Jónasson formaður
	11:15	Kynning á íslenskum samtímabókmenntum: Skáldsögur: Soffía Auður Birgisdóttir , sérfræðingur hjá Háskólasetri H.Í. á Höfn Ljóð: Sjón (Sigurjón B. Sigurðsson) ljóðskáld og rithöfundur
	12:15	Léttur hádegisverður
	13:00	Bókmenntasjóður og íslenskar bókmenntir í útlöndum / Þorgerður Agla Magnúsdóttir framkvæmdastjóri
	13:15	Kristof Magnússon (þýskur þýðandi) talar fyrir hönd þýðenda
	13:45	Fundi lokið
	15:30 og 16:00	Flogið á Höfn í Hornafirði
	17:30 – 19:00	Málþing með Hornfirðingum í umsjón Soffíu Auðar Birgisdóttur. Þýðendurnir Eric Boury (franskur), Helena Kadecková (tékknesk), Ylva Hellerud (sænsk) og Rory Mc-Turk (enskur) segja frá glímu sinni við að þýða íslenskar bókmenntir
	19:30- -21:00	Kvöldverður á veitingastaðnum Humarhöfninni á Höfn
	21:30	Komið á Þórbergssetur á Hala í Suðursveit þar sem gist verður
25. apríl	10:00	Kynning á Þórbergi og Þórbergssetri / Þorbjörg Arnórsdóttir framkvæmdastjóri og Pétur Gunnarsson formaður Rithöfundasambandsins
	12:00	Hádegisverður á Þórbergssetri
	13:00	Keyrt með rútu til Reykjavíkur / Ari Arnórsson leiðsögumaður
	19:00	Koma á hótél Nordica og frjálst kvöld
26. apríl		Brottfarardagur

Þátttakendur sem koma erlendis frá:

Fjöldi:	Nafn:	tungumál
1.	Áslaug Th. Rögnvaldsdóttir	danska
2.	Rolf Stavnem	danska
3.	Rory Mc-Turk	enska
4.	Eric Boury	franska
5.	Kim Middel	hollenska
6.	Roald van Elswijk	hollenska
7.	Silje Beite Løken	norska
8.	Jacek Godek	pólska
9.	Przemyslaw Czarnecki	pólska
10.	Tatiana Shenyavskaya	rússneska
11.	Enrique Bernandes	spænska
12.	Mariano Gonzales + maki	spænska
13.	Ylva Hellerud	sænska
14.	Helena Kadecková	tékkneska
15.	Andreas Vollmer	þýska
16.	Betty Wahl	Þýska
17.	Dirk Gerdes	Þýska
18.	Gert Kreutzer	Þýska
19.	Karl-Ludwig Wetzig	Þýska
20.	Kristof Magnusson	Þýska
21.	Richard Kölbl	Þýska
22.	Tina Flecken	Þýska
23.	Ursula Giger	Þýska

Þátttakendur búsettir á Íslandi:

Fjöldi	Nafn	Tungumál
1.	Annette Lassen	danska
2.	Lemme Linda Saukas	eistneska
3.	Anna Yates	enska
4.	Philip Roughton	enska
5.	Sarah Brownsberger	enska
6.	Júlían Meldon D'Arcy	enska
7.	Catherine Eyjólfsson	franska
8.	Angela Schamberger	þýska
9.	Marion Lerner	þýska